

Bruselj, 18. maj 2018
(OR. en)

**Medinstitucionalna zadeva:
2018/0108 (COD)**

8110/18
ADD 1

JAI 323
COPEN 104
CYBER 66
DROIPEN 53
JAIEX 27
ENFOPOL 171
TELECOM 94
DAPIX 106
EJUSTICE 27
MI 269
IA 101
CODEC 577

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	18. maj 2018
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2018) 225 final ANNEXES 1 to 3
Zadeva:	PRILOGE k predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem nalogu za predložitev in evropskem nalogu za zavarovanje elektronskih dokazov v kazenskih zadevah

V prilogi vam pošiljamo dokument COM(2018) 225 final ANNEXES 1 to 3.

Priloga: COM(2018) 225 final ANNEXES 1 to 3



EVROPSKA
KOMISIJA

Strasbourg, 17.4.2018
COM(2018) 225 final

ANNEXES 1 to 3

PRILOGE

k

predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta

**o evropskem nalogu za predložitev in evropskem nalogu za zavarovanje elektronskih
dokazov v kazenskih zadevah**

{SWD(2018) 118 final} - {SWD(2018) 119 final}

PRILOGA I
POTRDILO O EVROPSKEM NALOGU ZA
PREDLOŽITEV ELEKTRONSKIH DOKAZOV

Na podlagi Uredbe (EU) ...¹ mora naslovnik potrdila o evropskem nalogu za predložitev dokazov (PENPD) izvršiti PENPD in zahtevane podatke poslati organu, navedenemu pod točko (i) oddelka G PENPD. Če podatki niso predloženi, mora naslovnik po prejemu PENPD zavarovati zahtevane podatke, razen če mu informacije v PENPD ne omogočajo, da opredeli te podatke. Podatki ostanejo zavarovani, dokler niso predloženi ali dokler organ izdajatelj ali, kjer je primerno, organ izvršitelj ne navede, da podatkov ni več treba zavarovati ali predložiti.

Naslovnik mora sprejeti potrebne ukrepe za zagotovitev zaupnosti PENPD ter predloženih ali zavarovanih podatkov.

ODDELEK A:

Država izdajateljica:

Opomba: podatki o organu izdajatelju se navedejo na koncu (oddelka E in F)

Naslovnik:.....

ODDELEK B: Roki

Zahtevane podatke je treba predložiti (označite ustrezno okence in po potrebi dopolnite):

- najpozneje v 10 dneh;
- najpozneje v 6 urah v nujnih primerih, ki vključujejo:
 - neposredno grožnjo za življenje ali telesno celovitost osebe. Po potrebi utemeljite:
 - neposredno grožnjo za kritično infrastrukturo, kot je opredeljena v členu 2(a) Direktive Sveta (ES) št. 114/2008 z dne 8. decembra 2008 o ugotavljanju in določanju evropske kritične infrastrukture ter o oceni potrebe za izboljšanje njene zaščite;
- v drugem časovnem obdobju (navedite): zaradi:
 - neposredne nevarnosti, da bodo zahtevani podatki izbrisani;
 - drugih nujnih preiskovalnih ukrepov;
 - skorajšnjega začetka sojenja;
 - osumljenca/obtoženca v priporu;
 - drugih razlogov:

¹ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem nalogu za predložitev in evropskem nalogu za zavarovanje elektronskih dokazov v kazenskih zadevah (*UL L ...*).

ODDELEK C: Informacije o uporabniku

Upoštevajte, da (označite, če je to ustrezno):

naslovník **ne sme obvestiti osebe**, katere podatki se zahtevajo, o PENPD.

ODDELEK D: Elektronski dokazi, ki jih je treba predložiti

(i) Ta PENPD se nanaša na (označite ustrezna okenca):

- podatke o naročniku, ki med drugim vključujejo:
 - ime, naslov, datum rojstva, kontaktne podatke (e-naslov, telefonska številka) in druge ustrezne informacije, ki se nanašajo na identiteto uporabnika/naročnika;
 - datum in čas prve registracije, vrsto registracije, kopijo pogodbe, načine preverjanja identitete ob registraciji, kopije dokumentov, ki jih je predložil naročnik;
 - vrsto storitve, vključno z identifikatorjem (telefonska številka, naslov IP, številka kartice SIM, naslov MAC) in povezanimi napravami;
 - informacije o profilu (uporabniško ime, fotografija profila);
 - podatke o potrditvi uporabe storitve, kot je nadomestni e-naslov, ki ga je navedel uporabnik/naročnik;
 - informacije o debetni ali kreditni kartici (ki jih je uporabnik navedel za namene izstavitve računa), vključno z drugimi plačilnimi sredstvi;
 - kode PUK;

- podatke o dostopu, ki med drugim vključujejo:
 - evidence/dnevnikove povezav IP za namene identifikacije;

- podatke o transakcijah:
 - podatke o prometu, ki med drugim vključujejo:
 - (a) za (mobilno) telefonijo:
 - izhodne (A) in vhodne (B) identifikatorje (telefonska številka, IMSI, IMEI);
 - čas in trajanje povezav;
 - poskuse klicev;
 - ID bazne postaje, vključno z geografskimi informacijami (koordinati X/Y), ob vzpostavitvi in prekinitvi povezave;
 - uporabljeno nosilno storitev/telestoritev (npr. UMTS, GPRS);
 - (b) za internet:
 - informacije o usmerjanju (izvorni naslov IP, ciljni naslovi IP, številke vrat, brskalnik, informacije o glavi e-sporočila, ID sporočila);
 - ID bazne postaje, vključno z geografskimi informacijami (koordinati X/Y), ob vzpostavitvi in prekinitvi povezave;
 - količino podatkov;
 - (c) za gostovanje:
 - dnevniške datoteke;
 - vstopnice;

- zgodovino nakupov;
- druge podatke o transakcijah, ki med drugim vključujejo:
 - zgodovino obračunavanja predplačniškega dobroimetja;
 - seznam kontaktnih podatkov;
- podatke o vsebini, ki med drugim vključujejo:
 - izvoz (spletnega) nabiralnika;
 - izvoz spletne shrambe (podatki, ki jih je ustvaril uporabnik);
 - izvoz strani;
 - dnevnik/varnostno kopijo sporočila;
 - izvoz glasovne pošte;
 - vsebino strežnika;
 - varnostno kopijo naprave.

(ii) Spodnje informacije so vam dane na voljo, da se omogoči izvršitev PENPD:

- naslov IP.....
- telefonska številka:.....
- e-naslov:.....
- številka IMEI:.....
- naslov MAC:.....
- osebe, katerih podatki se zahtevajo:.....
- ime storitve:
- drugo:

(iii) Če je ustrezno, časovni razpon, ki ga je treba predložiti:

(iv) Upoštevajte, da (označite in dopolnite, če je to ustrezno):

so bili zahtevani podatki zavarovani v skladu s prejšnjo zahtevo za zavarovanje, ki jo je izdal..... (navedite organ ter, če sta na voljo, datum pošiljanja zahteve in referenčno številko) in je bila poslana (navedite ponudnika storitev/pravnega zastopnika/javni organ, ki mu je bila zahteva poslana in, če je na voljo, referenčno številko, ki jo je dodelil naslovnik).

(v) Vrsta in pravna kvalifikacija kaznivih dejanj, v zvezi s katerimi je izdan PENPD, ter veljavna zakonska določba/predpis:

Ta PENPD je izdan za podatke o transakcijah in/ali podatke o vsebini ter se nanaša na (označite ustrezna okencna, če je to ustrezno):

- kazniva dejanja, za katera je v državi izdajateljici najvišja zagrožena zaporna kazen najmanj 3 leta;
- naslednja kazniva dejanja, če so bila v celoti ali delno storjena s pomočjo informacijskega sistema:

kazniva dejanja, kot so opredeljena v členih 3, 4 in 5 Okvirnega sklepa Sveta 2001/413/PNZ;

kazniva dejanja, kot so opredeljena v členih od 3 do 7 Direktive 2011/93/EU Evropskega parlamenta in Sveta;

kazniva dejanja, kot so opredeljena v členih od 3 do 8 Direktive 2013/40/EU Evropskega parlamenta in Sveta;

kazniva dejanja, kot so opredeljena v členih od 3 do 12 in 14 Direktive EU 2017/541 Evropskega parlamenta in Sveta.

(vi) Upoštevajte, da (označite, če je to ustrezno):

se zahtevani podatki shranjujejo ali obdelujejo kot del korporativne infrastrukture, ki jo ponudnik storitve zagotavlja družbi ali drugemu subjektu, ki ni fizična oseba, ta PENPD pa je na ponudnika storitev naslovljen, ker preiskovalni ukrepi, naslovljeni na družbo ali subjekt, niso ustrezni, zlasti ker bi lahko ogrozili preiskavo.

(vii) Vse druge ustrezne informacije:

.....

ODDELEK E: Podatki o organu, ki je izdal PENPD

Vrsta organa, ki je izdal ta PENPD (označite ustrezno okence):

sodnik, sodišče ali preiskovalni sodnik;

državni tožilec (za podatke o naročniku in dostopu);

državni tožilec (za podatke o transakcijah in vsebini) → izpolnite tudi oddelek (F);

kateri koli drug pristojni organ, kot ga opredeljuje država izdajateljica → izpolnite tudi oddelek (F).

Podatki o organu izdajatelju in/ali njegovem zastopniku, ki potrjuje točnost in pravilnost vsebine PENPD:

Ime organa:.....

Ime njegovega zastopnika:.....

Delovno mesto (naziv/položaj):.....

Številka

spisa:.....

Naslov:.....

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

E-naslov:.....

Datum:

Uradni žig (če je na voljo) in podpis:.....

ODDELEK F: Podatki o organu, ki je potrdil PENPD

Vrsta organa, ki je potrdil ta PENPD (označite ustrezno okence):

- sodnik, sodišče ali preiskovalni sodnik;
- državni tožilec (za podatke o naročniku in dostopu).

Podatki o potrditvenem organu in/ali njegovem zastopniku, ki potrjuje točnost in pravilnost vsebine PENPD:

Ime organa:.....

Ime njegovega zastopnika:.....

Delovno mesto (naziv/položaj):.....

Številka spisa:.....

Naslov:

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

E-naslov:.....

Datum:.....

Uradni žig (če je na voljo) in podpis:.....

ODDELEK G: Prenos podatkov in kontaktnih podatkov

(i) Organ, na katerega je treba prenesti podatke (označite in po potrebi dopolnite):

- organ izdajatelj;
- potrditveni organ;
- kateri koli drug pristojni organ, kot ga opredeljuje država izdajateljica:.....

(ii) Organ/kontaktne točka, na katerega/katero se je mogoče obrniti z morebitnimi vprašanji v zvezi z izvršitvijo PENPD:.....

PRILOGA II

POTRDILO O EVROPSKEM NALOGU ZA ZAVAROVANJE ELEKTRONSKIH DOKAZOV

Na podlagi Uredbe (EU) ...² mora naslovnik potrdila o evropskem nalogu za zavarovanje dokazov (PENZD) takoj po prejemu PENZD zavarovati zahtevane podatke. Zavarovanje preneha po 60 dneh, razen če organ izdajatelj potrdi, da je bila izdana naknadna zahteva za predložitev. Če organ izdajatelj v navedenih 60 dneh potrdi, da je bila izdana naknadna zahteva za predložitev, mora naslovnik podatke zavarovati za toliko časa, kolikor je potrebno za predložitev podatkov po vročitvi naknadne zahteve za predložitev.

Naslovnik mora sprejeti potrebne ukrepe za zagotovitev **zaupnosti** PENZD in zavarovanih ali predloženih podatkov.

ODDELEK A:

Država izdajateljica:

Opomba: podatki o organu izdajatelju se navedejo na koncu (oddelka D in E)

Naslovnik:.....

ODDELEK B: Informacije o uporabniku

Upoštevajte, da (označite, če je to ustrezno):

naslovnik **ne sme obvestiti osebe**, katere podatki se zahtevajo, o PENZD.

ODDELEK C: Elektronski dokazi, ki jih je treba zavarovati

(i) PENZD se nanaša na (označite ustrezna okenca):

podatke o naročniku, ki med drugim vključujejo:

ime, naslov, datum rojstva, kontaktne podatke (e-naslov, telefonska številka) in druge ustrezne informacije, ki se nanašajo na identiteto uporabnika/naročnika;

datum in čas prve registracije, vrsto registracije, kopijo pogodbe, načine preverjanja identitete ob registraciji, kopije dokumentov, ki jih je predložil naročnik;

vrsto storitve, vključno z identifikatorjem (telefonska številka, naslov IP, številka kartice SIM, naslov MAC) in povezanimi napravami;

informacije o profilu (uporabniško ime, fotografija profila);

podatke o potrditvi uporabe storitve, kot je nadomestni e-naslov, ki ga je navedel uporabnik/naročnik;

informacije o debetni ali kreditni kartici (ki jih je uporabnik navedel za namene izstavitve računa), vključno z drugimi plačilnimi sredstvi;

kode PUK;

podatke o dostopu, ki med drugim vključujejo:

² Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem nalogu za predložitev in evropskem nalogu za zavarovanje elektronskih dokazov v kazenskih zadevah (*UL L ...*).

- evidence/dnevnike povezav IP za namene identifikacije;
 - podatke o transakcijah:
 - podatke o prometu, ki med drugim vključujejo:
 - (a) za (mobilno) telefonijo:
 - izhodne (A) in vhodne (B) identifikatorje (telefonska številka, IMSI, IMEI);
 - čas in trajanje povezav;
 - poskuse klicev;
 - ID bazne postaje, vključno z geografskimi informacijami (koordinati X/Y), ob vzpostavitvi in prekinitvi povezave;
 - uporabljeno nosilno storitev/telestoritev (npr. UMTS, GPRS);
 - (b) za internet:
 - informacije o usmerjanju (izvorni naslov IP, ciljni naslovi IP, številke vrat, brskalnik, informacije o glavi e-sporočila, ID sporočila);
 - ID bazne postaje, vključno z geografskimi informacijami (koordinati X/Y), ob vzpostavitvi in prekinitvi povezave;
 - količino podatkov;
 - (c) za gostovanje:
 - dnevniške datoteke;
 - vstopnice;
 - zgodovino nakupov;
 - druge podatke o transakcijah, ki med drugim vključujejo:
 - zgodovino obračunavanja predplačniškega dobroimetja;
 - seznam kontaktnih podatkov;
 - podatke o vsebini, ki med drugim vključujejo:
 - izvoz (spletnega) nabiralnika;
 - izvoz spletne shrambe (podatki, ki jih je ustvaril uporabnik);
 - izvoz strani;
 - dnevnik/varnostno kopijo sporočila;
 - izvoz glasovne pošte;
 - vsebino strežnika;
 - varnostno kopijo naprave.
- (ii) Spodnje informacije so vam dane na voljo, da se omogoči izvršitev PENZD:
- naslov IP:.....
 - telefonska številka:.....
 - e-naslov:.....
 - številka IMEI:.....
 - naslov MAC:.....
 - osebe, katerih podatki se zahtevajo:.....
 - ime storitve:
 - drugo:

(iii) Če je ustrezno, časovni razpon, za katerega se zahteva zavarovanje:

.....

(iv) Vrsta in pravna kvalifikacija kaznivih dejanj, v zvezi s katerimi je izdan PENZD, ter veljavna zakonska določba/predpis:

.....

(v) Vse druge ustrezne informacije:

.....

ODDELEK D: Podatki o organu, ki je izdal PENZD

Vrsta organa, ki je izdal ta PENZD (označite ustrezno okence):

- sodnik, sodišče ali preiskovalni sodnik;
- državni tožilec;
- kateri koli drug pristojni organ, kot je opredeljen z zakonodajo države izdajateljice → izpolnite tudi oddelek (E).

Podatki o organu izdajatelju in/ali njegovem zastopniku, ki potrjuje točnost in pravilnost vsebine PENZD:

Ime organa:.....

Ime njegovega zastopnika:.....

Delovno mesto (naziv/položaj):.....

Številka spisa:.....

Naslov:.....

Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....

E-naslov:.....

Datum:

Uradni žig (če je na voljo) in podpis:.....

ODDELEK E: Podatki o organu, ki je potrdil PENZD

Vrsta organa, ki je potrdil ta PENZD (označite ustrezno okence):

- sodnik, sodišče ali preiskovalni sodnik;
- državni tožilec.

Podatki o potrditvenem organu in/ali njegovem zastopniku, ki potrjuje točnost in pravilnost vsebine PENZD:

Ime organa:.....

Ime njegovega zastopnika:.....

Delovno mesto (naziv/položaj):.....

Številka spisa:.....
Naslov:
Tel. št.: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....
Št. faksa: (klicna številka države) (številka omrežne skupine).....
E-naslov:.....
Datum:
Uradni žig (če je na voljo) in podpis:.....

ODDELEK F: Kontaktni podatki

Organ, na katerega se je mogoče obrniti z morebitnimi vprašanji v zvezi z izvršitvijo PENZD:
.....

PRILOGA III
INFORMACIJE O NEZMOŽNOSTI IZVRŠITVE PENPD/PENZD

ODDELEK A:

Naslednje informacije se nanašajo na:

- evropski nalog za predložitev dokazov,
- evropski nalog za zavarovanje dokazov.

ODDELEK B:

Naslovnik PENPD/PENZD:

Organ, ki je izdal PENPD/PENZD:

Če je ustrezno, organ, ki je potrdil PENPD/PENZD:

ODDELEK C:

Referenčna številka naslovnika PENPD/PENZD:

Referenčna številka organa izdajatelja:

Če je ustrezno, referenčna številka potrditvenega organa:

Če je na voljo, datum pošiljanja PENPD/PENZD:

ODDELEK D: Razlogi za neizvršitev

(i) PENPD/PENZD ni mogoče izvršiti ali ni mogoče izvršiti v predpisanem roku zaradi naslednjih razlogov:

- PENPD/PENZD je nepopoln;
- PENPD/PENZD vsebuje očitne napake;
- PENPD/PENZD ne vsebuje zadostnih informacij;
- višje sile ali dejanske nezmožnosti, ki je ni mogoče pripisati naslovniku ali ponudniku storitev;
 - evropskega naloga za predložitev dokazov ni izdal ali potrdil organ izdajatelj, kot je določeno v členu 4 Uredbe (EU) ...;
 - evropskega naloga za zavarovanje dokazov ni izdal ali potrdil organ izdajatelj, kot je določeno v členu 4 Uredbe (EU) ...;
 - evropski nalog za predložitev dokazov ni bil izdan za kaznivo dejanje, določeno s členom 5(4) Uredbe (EU) ...;
 - storitev ne spada na področje uporabe Uredbe (EU) ...;
 - evropski nalog za predložitev dokazov/evropski nalog za zavarovanje dokazov se ne nanaša na podatke, ki jih ob prejemu PENPD/PENZD shranjuje ponudnik storitev ali se shranjujejo v njegovem imenu;

zgolj na podlagi informacij v PENPD/PENZD je očitno, da PENPD/PENZD očitno krši Listino ali se očitno zlorablja;

izpolnitev evropskega naloga za predložitev dokazov bi bila v nasprotju z veljavnimi zakoni tretje države, ki prepovedujejo razkritje zadevnih podatkov.

(ii) Dodatno pojasnite razloge za neizvršitev v tem primeru, pri čemer po potrebi navedite tudi druge razloge, ki niso naštetih pod točko (i) tega oddelka:

ODDELEK E: Nasprotujoče si obveznosti, ki izhajajo iz zakonodaje tretje države

V primeru nasprotujočih si obveznosti, ki izhajajo iz zakonodaje tretje države, vključite naslednje informacije:

– naslov zakona ali zakonov tretje države, vključno z zadevnimi določbami:

.....

– besedilo zadevnih določb:

.....

– vrsto nasprotujoče si obveznosti, vključno z interesom, zaščitenim z zakonodajo tretje države:

temeljne pravice posameznikov (navedite):

.....

temeljni interesi tretje države, povezani z nacionalno varnostjo in obrambo (navedite):

.....

drugi interesi (navedite):

.....

– pojasnite, zakaj se zakonodaja uporablja v tem primeru:

.....

– pojasnite, zakaj po vašem mnenju v tem primeru obstaja nasprotje:

.....

– pojasnite povezavo med ponudnikom storitev in zadevno tretjo državo:

.....

– morebitne posledice izpolnitve evropskega naloga za predložitev dokazov za naslovnika, vključno s sankcijami, ki bi lahko bile naložene:

.....

ODDELEK F: Informacije, ki se zahtevajo

Od organa izdajatelja se za izvršitev PENPD/PENZD zahtevajo dodatne informacije (izpolnite, če je to ustrezno):

.....

ODDELEK G: Zavarovanje podatkov

Zahtevani podatki (označite ustrezno okence in dopolnite, če je to ustrezno):

- bodo zavarovani, dokler ne bodo predloženi ali dokler organ izdajatelj ali, kjer je primerno, organ izvršitelj ne bo sporočil, da podatkov ni več treba zavarovati ali predložiti;
- ne bodo zavarovani, ker jih iz informacij v PENPD/PENZD ni mogoče opredeliti.

ODDELEK H: Podatki o ponudniku storitev/njegovem pravnem zastopniku

Ime ponudnika storitev/pravnega zastopnika:.....

Ime pooblaščenih oseb:.....

Uradni žig (če je na voljo) in podpis:.....
